



AUTOMATIC ENTRANCE SPECIALISTS



BIS

IP1653 - rev. 2007-07-11



Руководство по установке
и обслуживанию
раздвижных дверей



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

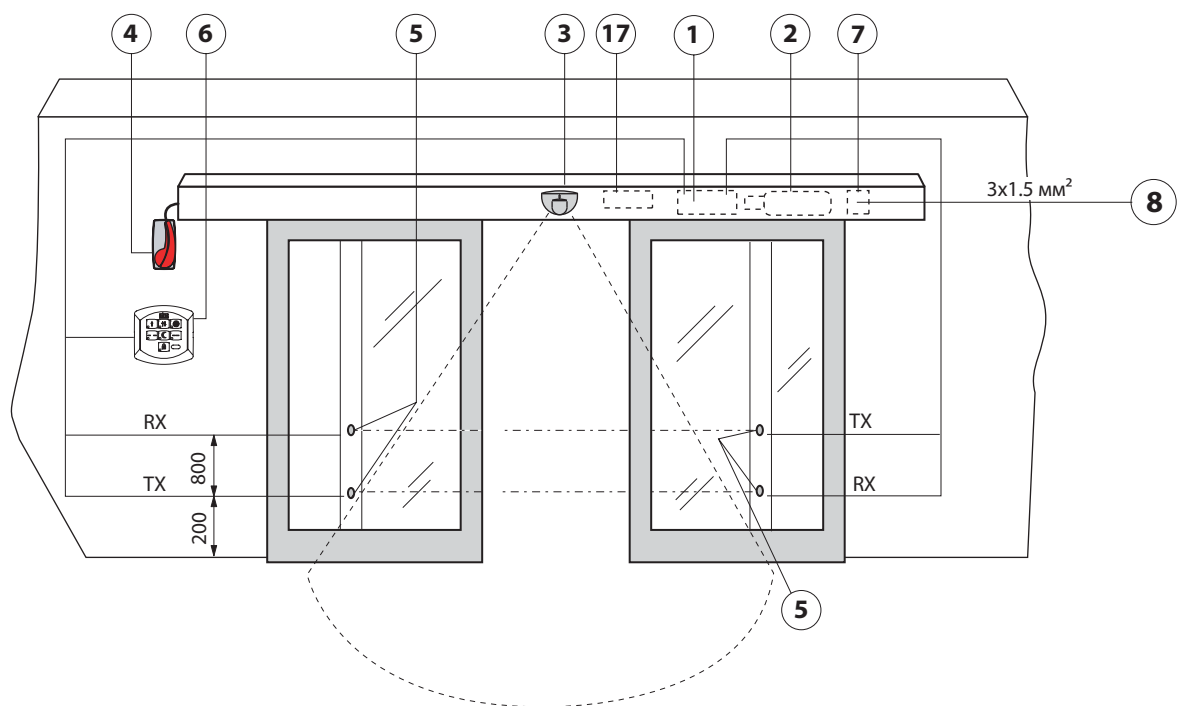


Рис. 1

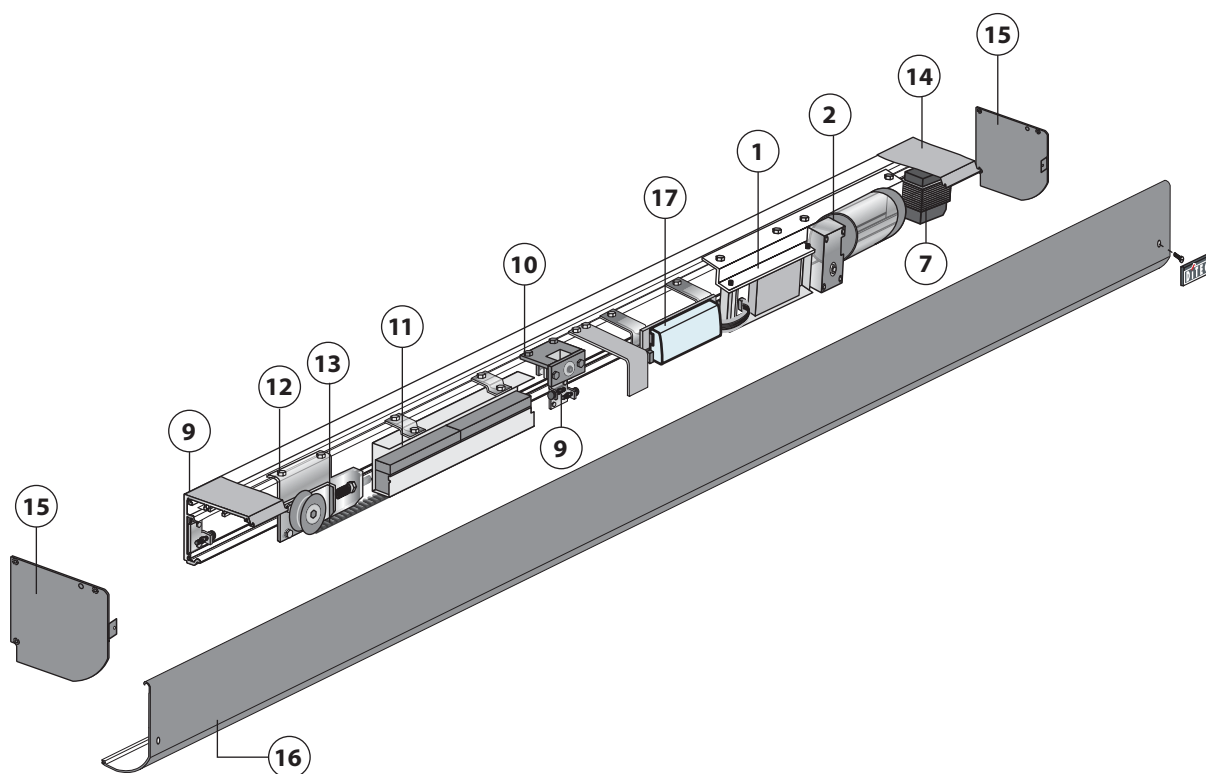


Рис. 2

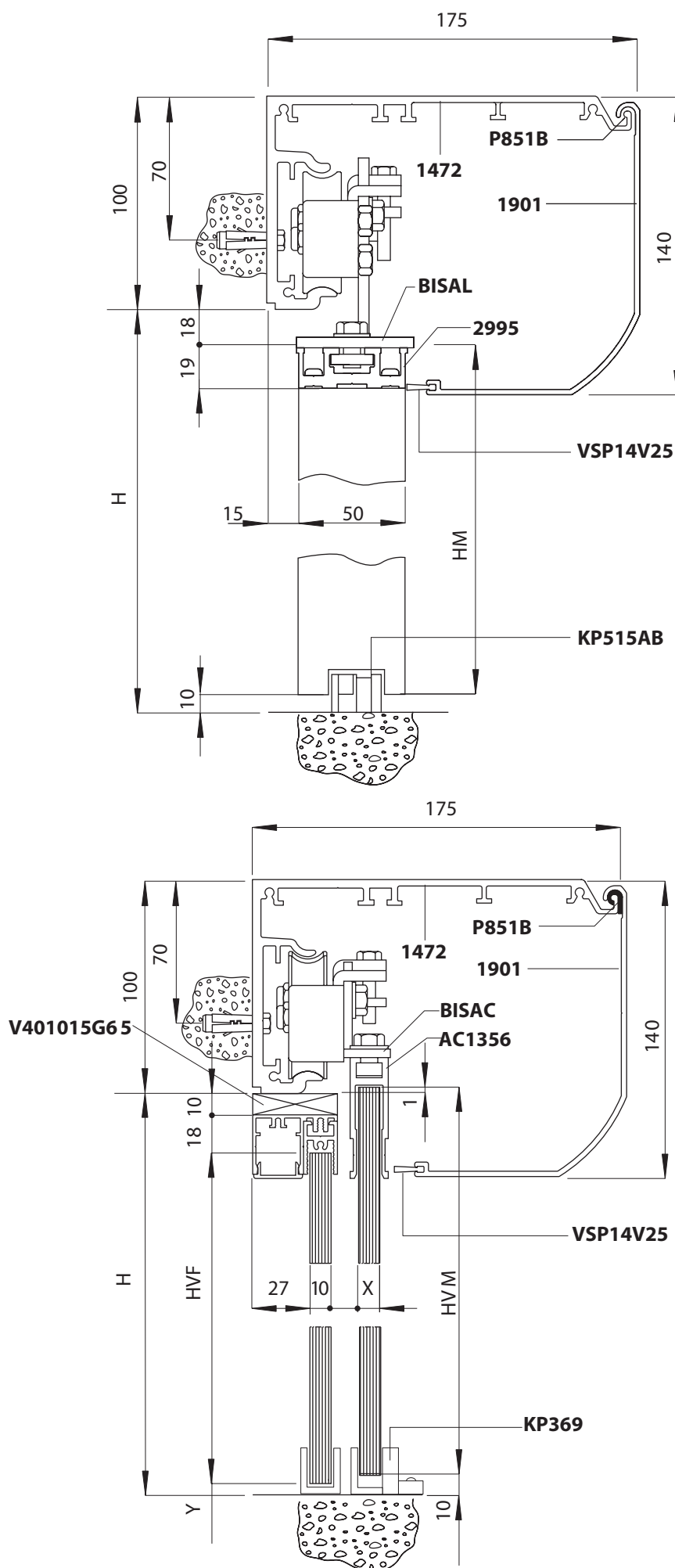


Рис. 3а

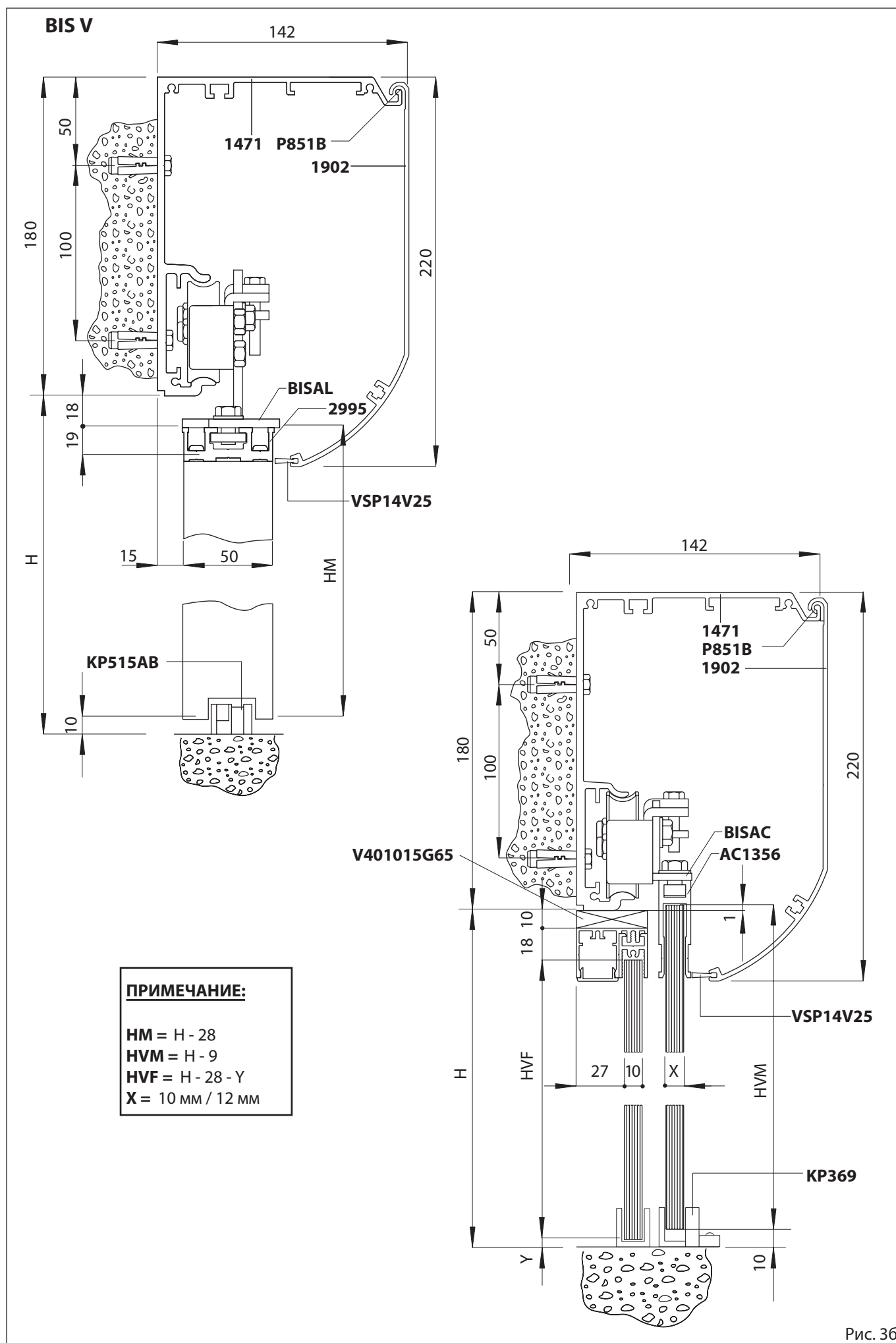
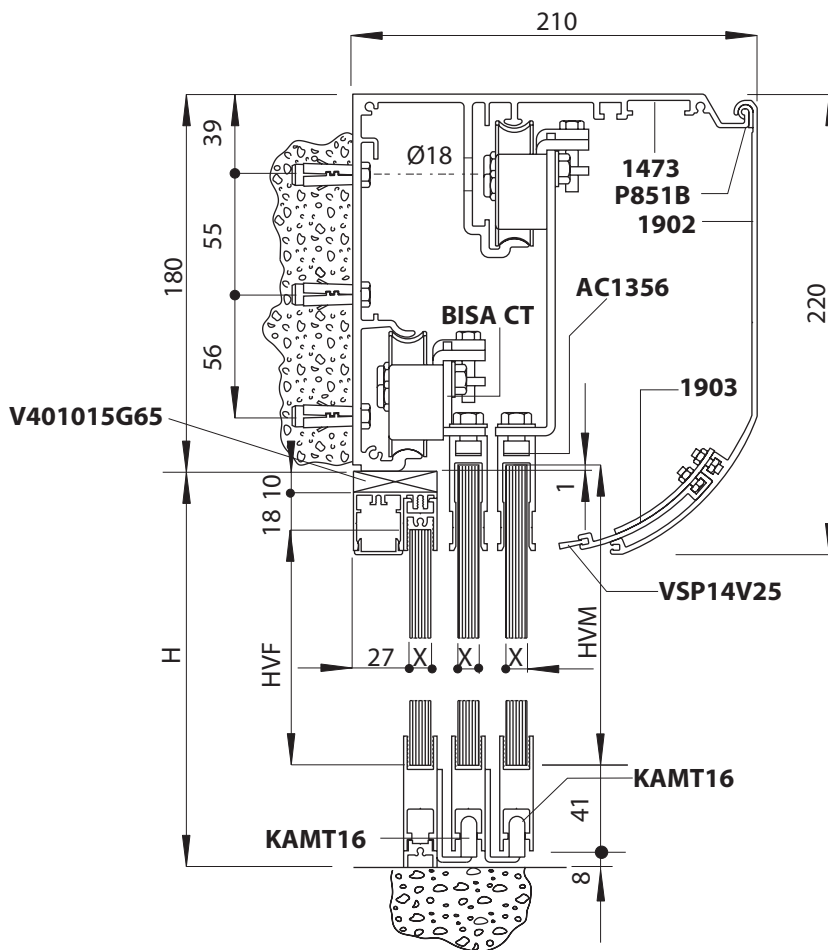
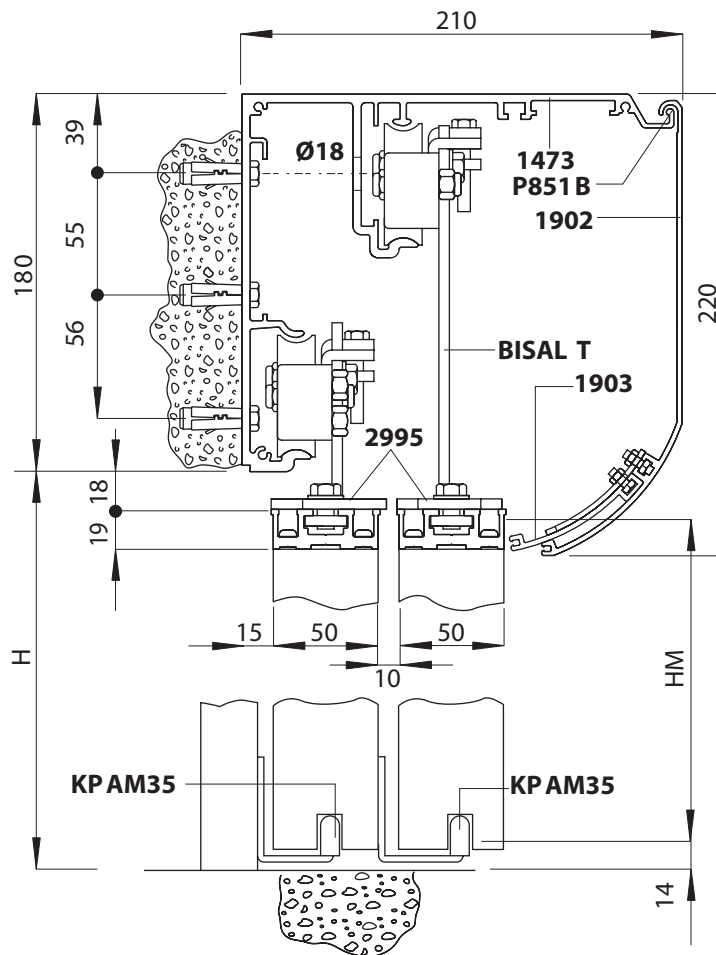


Рис. 36

BIS T



ПРИМЕЧАНИЕ:

HM = H - 32
HVM = H - 48
HVF = H - 77
X = 10 мм

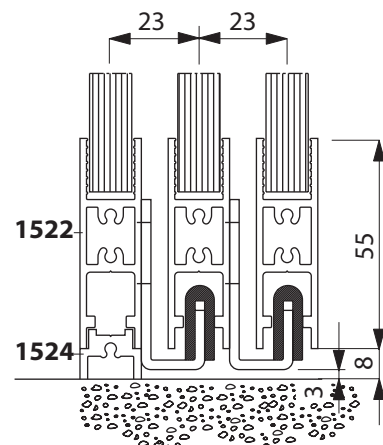


Fig. 3B

AC1356

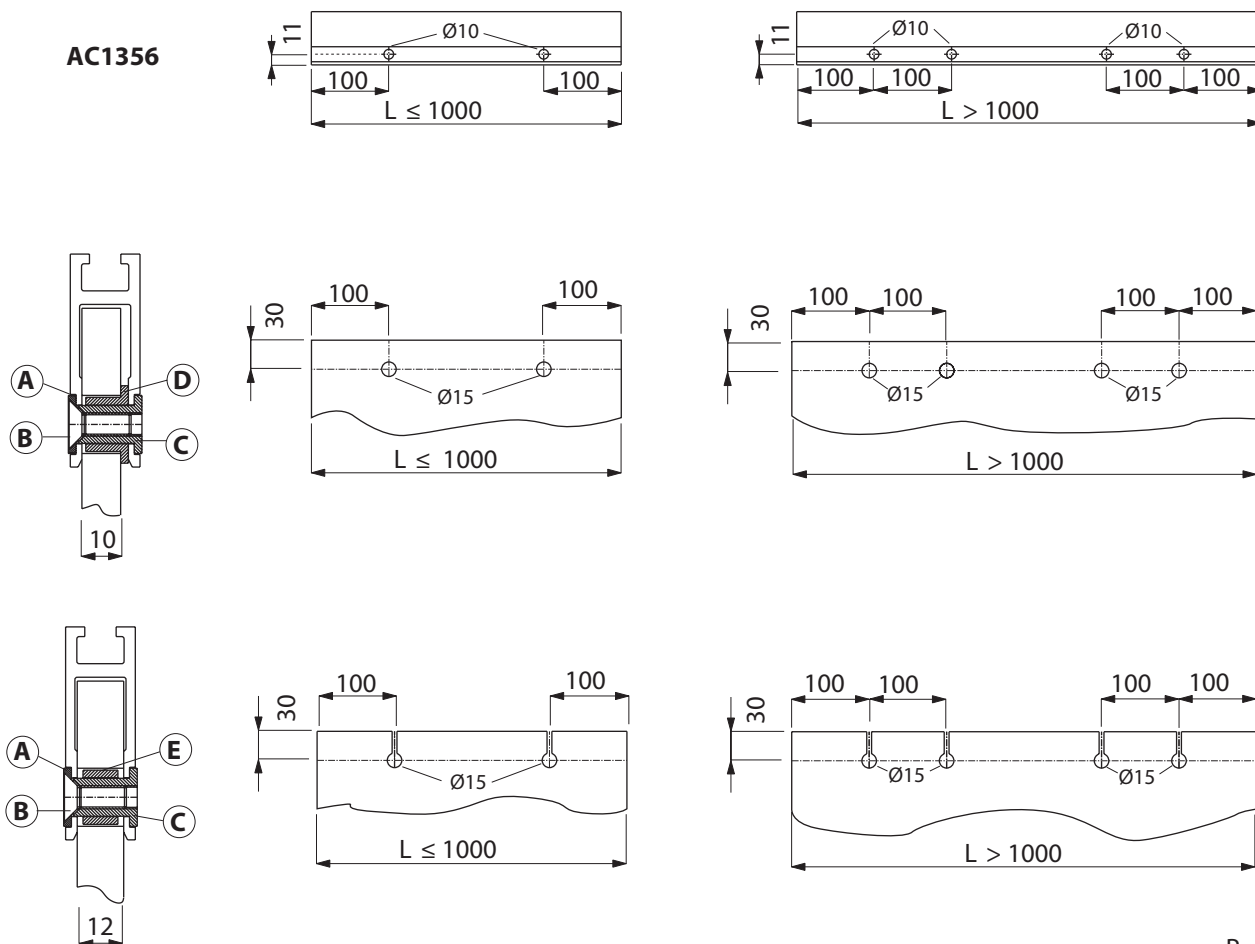


Рис. 4

BIS 1 O-V DX

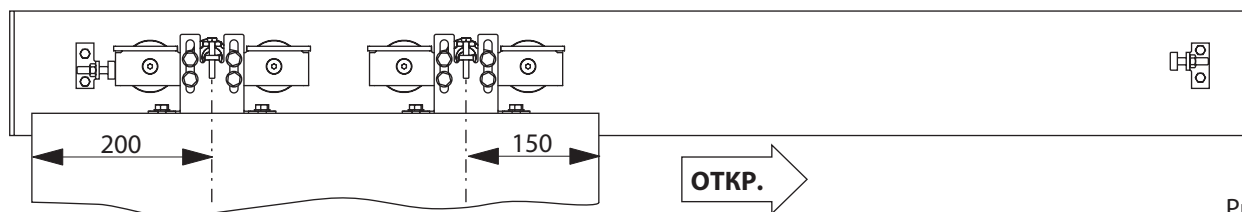


Рис. 5

BIS 1 O-V SX

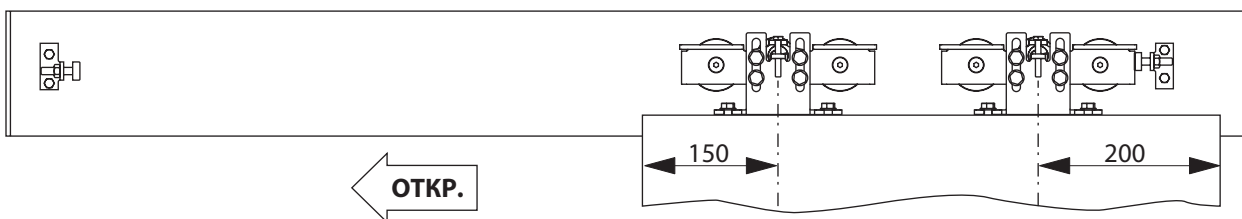


Рис. 6

BIS 2 O-V

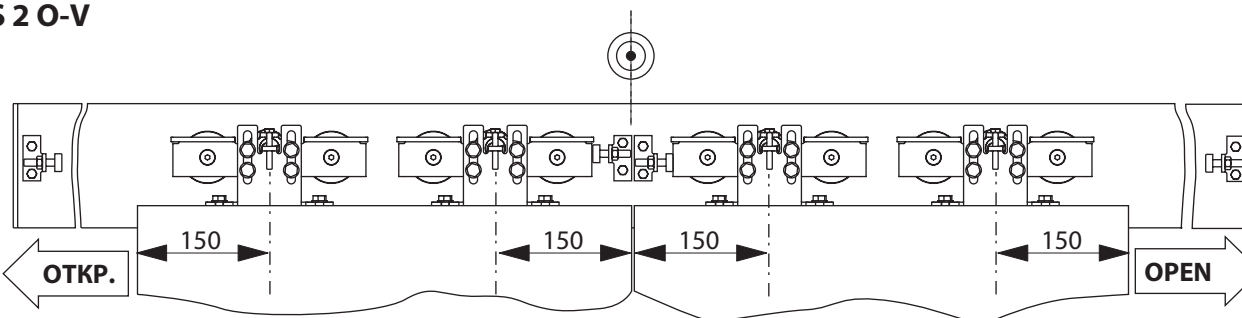


Рис. 7

BIS 1 T DX

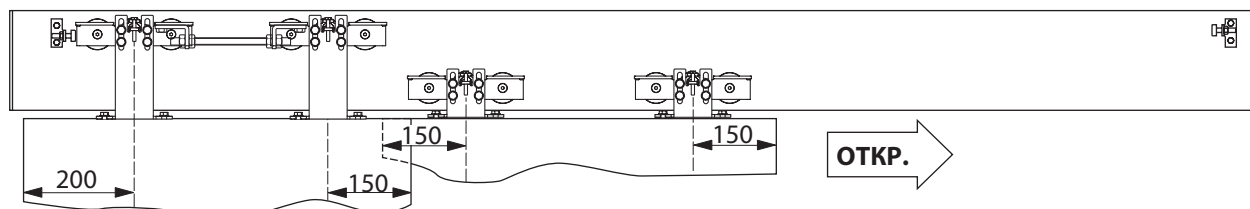


Рис. 8

BIS 1 T SX

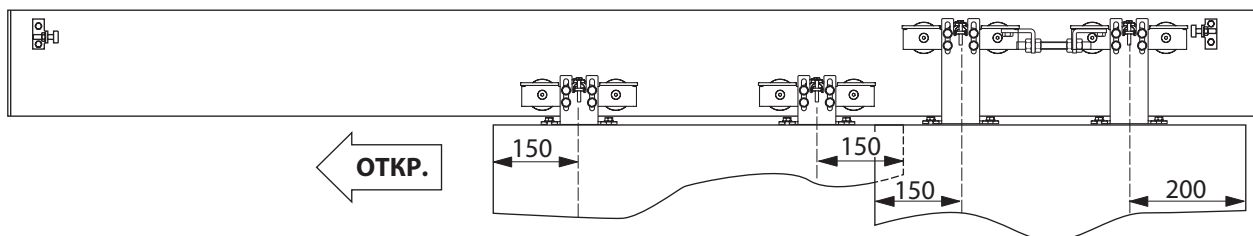


Рис. 9

BIS 2 T

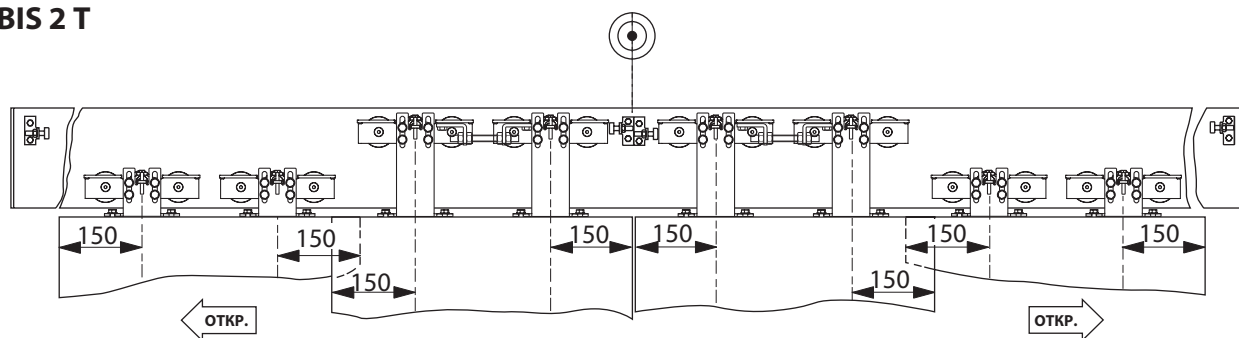


Рис. 10

BIS 1 T DX

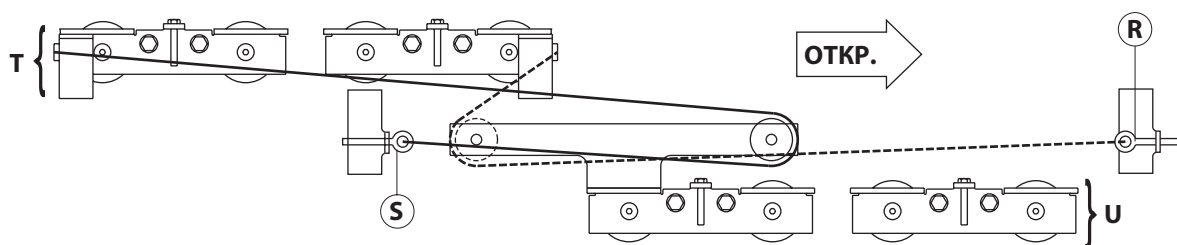


Рис. 11

BIS 1 T SX

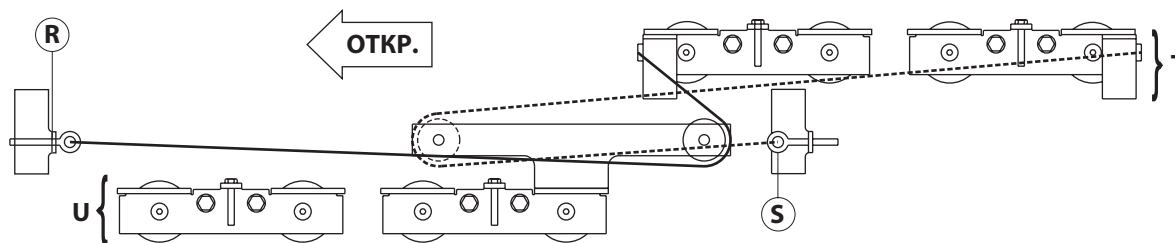


Рис. 12

BIS 2 T

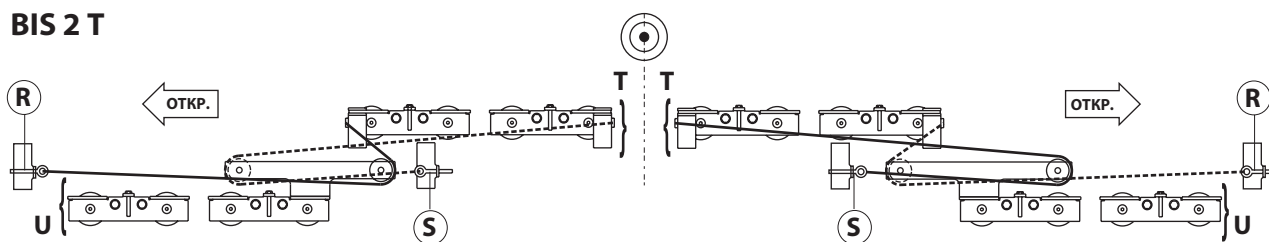


Рис. 13

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Данная инструкция по установке предназначена только для квалифицированного обслуживающего персонала.

Установка, электрические соединения и настройки должны быть выполнены в соответствии с действующими нормами и правилами. Перед началом монтажа изделия внимательно прочитайте инструкцию. Неправильная установка может быть опасной.

Упаковочные материалы (полиэтилен, пенопласт и т.д.) не должны оказаться в окружающей среде или в пределах досягаемости детей, так как представляют собой потенциальный источник опасности. Перед монтажом изделия удостоверьтесь, что оно находится в хорошем состоянии, без видимых дефектов.

Не устанавливайте изделие во взрывоопасной атмосфере – газы и пары легко воспламеняемых жидкостей представляют собой серьезную угрозу безопасности.

Перед установкой приводов подготовьте для них место, учитывая безопасные зазоры, а также защитите или удалите его на безопасное расстояние от всех мест, где есть риск повредить, поцарапать или сорвать привод. Убедитесь, что существующие конструкции достаточно прочны и устойчивы. Производитель оборудования не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой автоматики на конструкцию ворот.

Устройства безопасности (фотоэлементы, кромки безопасности, аварийные стопоры и т.д.) должны устанавливаться в соответствии с действующими нормами и правилами, условиями монтажа, логикой действия системы и усилием, развиваемым автоматическими воротами.

Устройства безопасности призваны защитить все области, где существует риск нанесения какого-либо ущерба автоматическими воротами (давление, удары и т.д.). Для предупреждения об опасных зонах используйте таблички и знаки, рекомендованные соответствующими инструкциями. Содержание табличек должно в понятной форме предупреждать о наличии автоматических ворот.



Перед подключением к электросети удостоверьтесь, что характеристики оборудования соответствуют параметрам электросети. В цепи питания привода должна быть установлена кнопка аварийного выключения с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. Убедитесь, что в цепи электропитания перед оборудованием установлены устройство защитного отключения и автоматический выключатель, соответствующие нагрузке.

При необходимости присоедините конструкцию ворот к надежной системе заземления, выполненной в соответствии с правилами безопасности. Во время монтажа, обслуживания и ремонта обесточьте оборудование до того, как открыть крышку и начать работу с электрической частью.



При контакте с электронными компонентами используйте заземленные токопроводящие антистатические браслеты.

Для ремонта и замены компонентов оборудования используйте только оригинальные запасные части. Производитель не несет ответственности за безопасность и нормальное функционирование оборудования при использовании не совместимых компонентов.

Установщик должен предоставить пользователю всю необходимую информацию об автоматическом и ручном режимах работы ворот, о действиях в чрезвычайных ситуациях, и передать ему инструкцию по эксплуатации.

ПРИМЕНЕНИЯ

Срок службы: минимум 5 лет при 600 циклах в день

Интенсивность эксплуатации: очень высокая

- эксплуатационные характеристики указываются применительно к рекомендованному весу ворот, который составляет около 2/3 от максимально допустимого веса. Использование оборудования с максимально допустимым весом может уменьшить указанные характеристики.
- срок службы, время выполнения операций и число последовательных циклов указаны приблизительно. Они были статистически определены для типичных условий эксплуатации и не гарантируются в каждом конкретном случае. Эти характеристики относятся к периоду работы оборудования, во время которого нет необходимости в специальном обслуживании.
- каждая автоматическая входная группа обладает рядом технических характеристик, таких как трение, балансировка, условия окружающей среды, которые могут существенно повлиять на срок службы и качество работы автоматической входной группы или части ее компонентов (включая автоматику). С учетом условий эксплуатации, установщик должен уточнить срок безопасной службы системы для каждого конкретного случая.

1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	BIS 1 O-V	BIS 2 O-V	BIS 1 T	BIS 2 T
Электропитание	230 В~ / 50-60 Гц			
Потребляемый ток	1 А			
Электропитание аксессуаров	24 В= / 0,5 А (макс)			
Скорость открывания (макс.)	0,8 м/с	1,6 м/с	0,8 м/с	1,6 м/с
Скорость закрывания (макс.)	0,8 м/с	1,6 м/с	0,8 м/с	1,6 м/с
Скорость в режиме обучения (макс.)	0,1 м/с	0,2 м/с	0,1 м/с	0,2 м/с
Периодичность	S3=100%			
Максимальный ход двери	5000 мм			
Максимальный вес двери	120 кг	200 кг	180 кг	260 кг
Макс. вес двери (с усиленными роликами)	150 кг	250 кг	-	-
Диапазон рабочих температур	-20° C / +55° C (аккумуляторы +5° C / +40° C)			
Степень защиты	IP20			

2. ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЛЛЮСТРАЦИЯХ

Приводимые рабочие и эксплуатационные характеристики могут быть гарантированы только при использовании аксессуаров и устройств безопасности DITEC.

2.1 Обозначение на схеме стандартной установки (рис. 1)

- [1] Плата блока управления
- [2] Привод
- [3] Радар
- [4] Разблокировка
- [5] Фотоэлементы
- [6] Селектор
- [7] Трансформатор
- [8] Подключите электропитание через автоматический выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм (не входит в комплект) и защитой от случайного и несанкционированного включения. Провода электропитания должны быть проложены отдельно от проводов к устройствам управления и безопасности.



2.2 Обозначения на схеме автоматики (рис. 2)

- [9] Упоры в конечных положениях
- [10] Электрозамок
- [11] Резервное питание
- [12] Натяжной ролик
- [13] Зубчатый ремень
- [14] Оператор
- [15] Боковые крышки
- [16] Крышка оператора
- [17] Плата расширения (Dir)

3. УСТАНОВКА

Если это не указано особо, то все расстояния приведены в миллиметрах

3.1 Крепление направляющих

На рис. 3 показано крепление оператора [14] в зависимости от высоты створки:

HM = высота рамы мобильной створки с остеклением;

HVM = высота стекла в мобильной створке;

HVF = высота стекла в фиксированной створке.

- Закрепите оператор при помощи стальных болтов M6 Ø12 или винтов 6MA. Точки крепления оператора должны располагаться через каждый 800 мм.
- Убедитесь, что задняя сторона оператора [14] перпендикулярна полу и не имеет по своей длине деформации, связанной с кривизной стены. Если стена не может быть выровнена, тогда перед креплением оператора следует использовать металлические прокладки.



ВНИМАНИЕ: для того, чтобы выдерживать вес створок, оператор должен быть надежно закреплен на стене.

3.2 Подготовка створки двери с остеклением

Створка двери должна быть надежно собрана, а стекло должно быть приклеено, как минимум, по углам. Верхний профиль усиливается изнутри металлическим профилем, к которому вертикальные профили должны крепиться в нескольких точках. Для высоких и узких створок усиливающий профиль должен частично перекрывать вертикальные стойки. Для снижения силы удара рекомендуется установить резиновые профили по краям створки.

3.3 Подготовка створки стеклянной двери

(Рис. 4) профили крепления стекла AC1356 могут быть использованы для изготовления полностью стеклянных створок шириной от 10 до 12 мм. Для таких створок не допускается использовать обычное или многослойное стекло.

Для сборки должны использоваться отверстия Ø10 в алюминиевом профиле, и отверстия Ø15 в стекле створки. Количество отверстий и относительное расстояние между их центрами зависит от ширины створки. Мы рекомендуем нанести небольшой слой силикона между углом стекла и краем профиля.

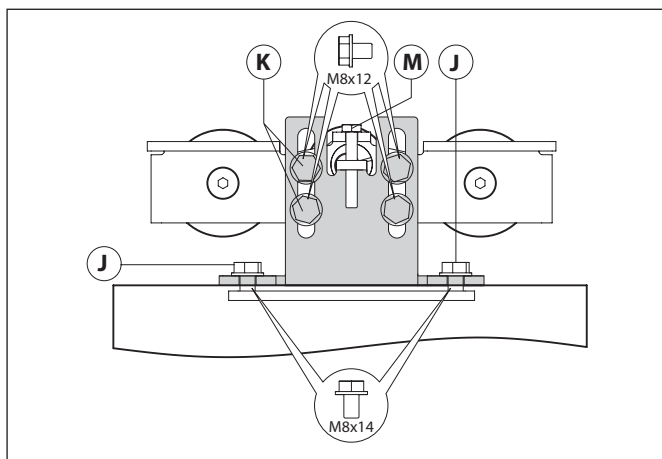
Обозначения на схеме стеклянной створки

- [A] Квадратная шайба
- [B] Винт V6 TPS
- [C] Панель с резьбой
- [D] Нейлоновая втулка для стекла 10 мм
- [E] Нейлоновая втулка для стекла 12 мм

3.4 Установка и регулировка створки двери

- Прикрепите створку двери к кронштейну с роликом при помощи винтов [J]. Ролики должны находиться в пределах ширины створки.
- Отрегулируйте горизонтальное положение створки, соблюдая размеры, приведенные на рис. 5, 6, 7, 8, 9 и 10, после чего зафиксируйте это положение при помощи винтов [J].
- Ослабьте винты [K], отрегулируйте вертикальное положение створки при помощи винта [M] и зафиксируйте его затянув винт [K].

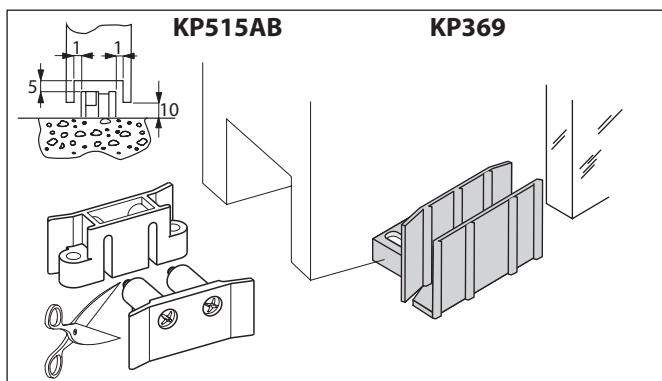
Примечание: Вручную подвигав створку, убедитесь, что она двигается свободно, без затруднений, и что все ролики опираются на направляющую. При необходимости ослабьте винты [J] и [K], отрегулируйте каретки относительно направляющей, и затяните винты.



ВНИМАНИЕ: для полностью стеклянных створок без уплотнителей, оставьте зазор не менее 10 мм во избежание контакта между стеклянными створками.

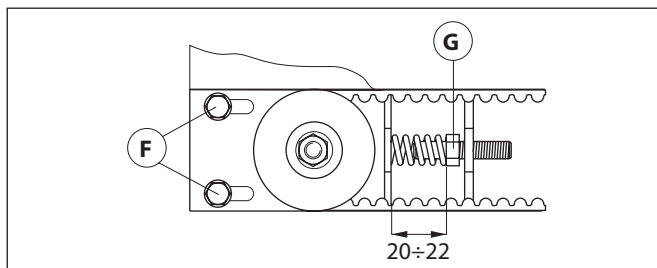
3.5 УСТАНОВКА НАПРАВЛЯЮЩИХ НА ПОЛУ

Для направляющих на полу используйте только материалы, обладающие небольшим трением, например ПВХ, нейлон, тефлон. Желательно, чтобы длина направляющей не превышала перекрытия между подвижной и фиксированной створками, а также не попадала в пространство проема. Направляющая должна быть гладкой на всем протяжении створки. (KP515AB) Направляющая для створок дверей DITEC с остеклением. Обрезать до необходимого размера. (KP369) Направляющая для стеклянных створок DITEC.



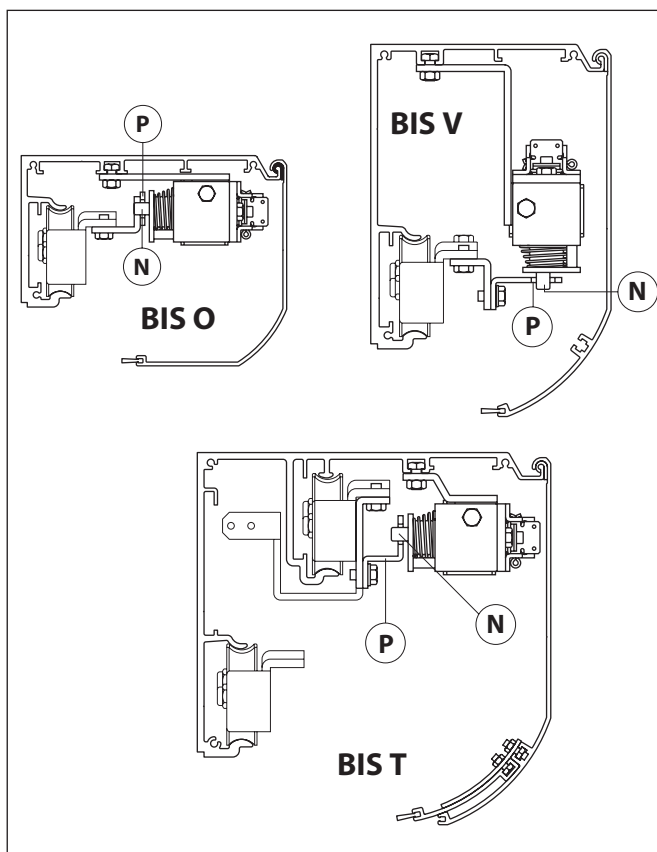
3.6 НАТЯЖЕНИЕ РЕМНЯ

- Ослабьте винты [F] и закрутите винт [G] пока не будет достигнуто максимальное растяжение пружины.
- Ослабьте винты, которыми крепится блок натяжения к направляющей.
- Насколько это возможно натяните ремень с блоком натяжения и закрепите его на направляющей.
- Ослабьте винт [G] пока пружина не будет сжата до 22 мм при длине оператора (LT) < 2600 или до 20 мм при длине оператора (LT) >= 2600.
- Зафиксируйте положение при помощи винтов [F].



3.7 УСТАНОВКА ЗАПИРАЮЩЕГО УСТРОЙСТВА

- Приведите створки в закрытое положение.
- Прикрепите замок к профилю.
- Выровняйте по центру штырь [N] и запирающий кронштейн [P]. Вручную проверьте правильно ли работает замок.
- Слегка смажьте штырь [N] и соприкасающуюся часть кронштейна [P].



3.8 ПОЛОЖЕНИЕ НАТЯЖНИКОВ ДЛЯ BIS T

BIS 1T с открыванием вправо (рис. 11)

BIS 1T с открыванием влево (рис. 12)

BIS 2T (рис. 13)

Для регулирования натяжения троса, в одинаковой степени затяните или ослабьте натяжники [R] и [S].

Отрегулируйте перекрытие створок следующим образом:

- Закройте створки дверей.
- Внешняя створка [T] должна быть в конечном положении.
- При ослаблении [R] и натяжении [S] створка двери [U] перемещается по направлению к [S] (перекрытие увеличивается).
- При ослаблении [S] и натяжении [R] створка двери [U] перемещается по направлению к [R] (перекрытие уменьшается).

4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

Подключение электросети и запуск системы в эксплуатацию описывается в руководстве по установке и настройке блока управления EL16.

5. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Сервисное техническое обслуживание должно проводиться каждые 6 месяцев.

При отключенном электропитании 230 В~ и аккумуляторах:

- Почистите и смажьте детали, участвующие в движении створок (особенно внутренние края направляющей, вдоль которых перемещаются каретки).
- Проверьте натяжение ремня.
- Почистите датчики и фотоэлементы.
- Проверьте надежность крепления оператора и убедитесь, что все винты хорошо затянуты.
- Проверьте положение створок относительно друг друга, правильность установки концевых упоров, правильно ли установлен замок.

При включенном электропитании 230 В~ и аккумуляторах:

- Проверьте правильность работы замка и системы разблокировки.
- Проверьте прочность створок двери и убедитесь что они двигаются плавно, без затруднений.
- Проверьте работу всех функций управления.
- Проверьте работу фотоэлементов.
- Убедитесь, что усилие, развиваемое створками удовлетворяет требованиям регулирующих документов.

Все права зарезервированы

Все данные и характеристики были составлены и проверены очень внимательно. Тем не менее, производитель не несет ответственности за случайные ошибки, опечатки или неполноту данных в технических описаниях или иллюстрациях.

ИНСТРУКЦИЯ ПО РАЗБЛОКИРОВКЕ

Для сервисного обслуживания, а также в случаях поломки или чрезвычайной ситуации, опустите рычаг разблокировки и вручную откройте створки.

ИНСТРУКЦИЯ ПО БЛОКИРОВАНИЮ

Для повторного блокирования верните рычаг разблокировки в предыдущее положение.

Внимание: Операции по разблокировке и блокированию выполняйте при остановленном моторе. Положение СТОП предотвращает использование резервного питания в случае возникновения чрезвычайной ситуации.

Примечание: Для правильной работы дверей и регулярной подзарядки аккумуляторов, очень важно, чтобы система автоматики всегда была включена в электрическую сеть (даже ночью) с подключенными аккумуляторами.

ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Последующие меры предосторожности являются неотъемлемой и важной частью продукта и должны быть переданы пользователю.

Прочитайте их внимательно, так как они содержат важные указания для безопасной установки, использования и обслуживания.

Эта инструкция должна быть сохранена и передана всем возможным пользователям системы.

Этот продукт должен быть использован только для того, для чего был первоначально разработан.

Любое другое применение должно считаться неправильным, и, вследствие этого, опасным.

Производитель не может нести ответственность за ущерб, вызванный неправильным, ошибочным или необдуманным использованием.

Не работайте вблизи петель или движущихся механических частей. Не входите в зону действия автоматических дверей во время их движения.

Не препятствуйте движению автоматических дверей, так как это может привести к опасной ситуации.

Во время движения не повисайте на автоматических дверях.

Не разрешайте детям играть или находиться в зоне действия автоматических дверей.

Храните пульт и другие устройства управления вне досягаемости детей для того, чтобы избежать возможного непреднамеренного включения автоматических дверей.

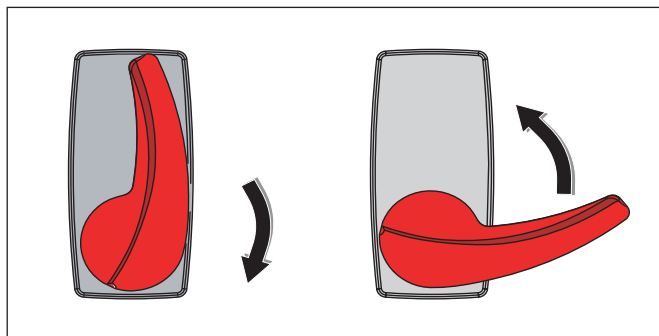
В случае поломки или неправильной работы продукта отключите его от питания, не пытайтесь самостоятельно починить или насильно вмешиваться в его работу. Свяжитесь с квалифицированным персоналом.

Несоблюдение этих требований может привести к опасной ситуации.

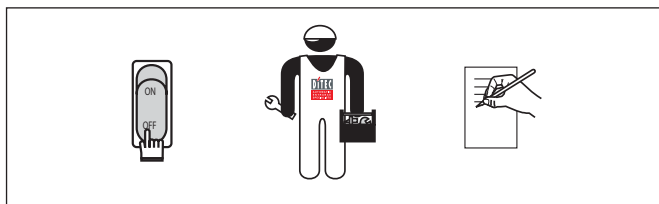
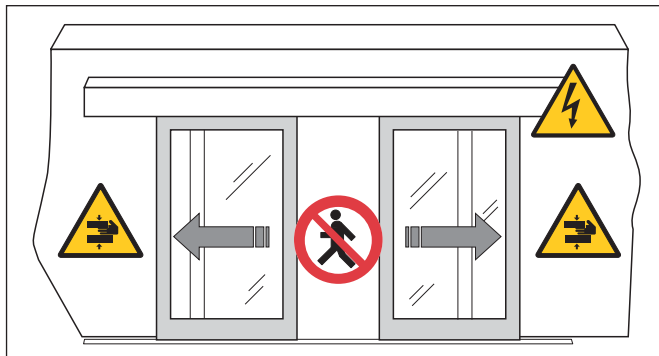
Все работы по чистке, обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированным персоналом.

Для того, чтобы гарантировать эффективность и правильность работы системы, важно следовать указаниям производителя по периодическому обслуживанию автоматических дверей, выполняемому квалифицированным персоналом.

В частности, рекомендуется производить регулярные проверки работы устройств безопасности на правильность их работы. Все работы по установке, обслуживанию и ремонту должны быть документированы и доступны пользователю.



ФУНКЦИИ СЕЛЕКТОРА	ComH-K / Com E
ДВЕРЬ ЗАКРЫТА	6
ПОЛНОЕ ОТКРЫВАНИЕ В ОБЕ СТОРОНЫ	2
ПОЛНОЕ ОТКРЫВАНИЕ В ОДНУ СТОРОНУ	1
СТОП	5
ДВЕРЬ ОТКРЫТА	4
ЧАСТИЧНОЕ ОТКРЫВАНИЕ	3



Установщик: